

# دليل مقارنة خدمات الهاتف

كاليفورنيا  
عام  
المراقبة العامة  
لجنة



إذا احتجت للمساعدة بخصوص النزاع حول خدمة الاتصالات أو الفاتورة، قم أولاً بمخاطبة شركة هاتفك.  
إذا لم يتم الوصول إلى حل،  
في يمكنك تقديم شكوى عبر الإنترنت من خلال:  
**[www.calphoneinfo.com](http://www.calphoneinfo.com)**  
أو الاتصال بفرع شؤون المستهلكين والخط الساخن  
لمؤسسة الغش والاحتيال  
**1(800) 649-7570**



CPUC

Consumer Guide to Telephone Service Arabic – May 2012

## خصائص إضافية للهاتف

| إنترنت | كابل | لاسلكي | سلكي |                               |
|--------|------|--------|------|-------------------------------|
| X      | X    | X      | X    | مقالات خارجية                 |
| X      | X    | X      | X    | هوية المتصل                   |
|        | X    | X      | X    | انتظار مكالمات                |
| X      | X    | X      |      | تحويل مكالمات                 |
| X      | X    | X      | X    | بريد صوتي                     |
| X      | X    | X      | X    | حظر هوية المتصل               |
| X      | X    |        | X    | رفض المكالمات<br>مهولة المصدر |
|        |      | X      |      | رسائل نصية                    |



# دليل مقارنة خدمات الهاتف

| يعتمد على الإنترنط   | يعتمد على الكابل  | لاسلكي  | خط سلكي عادي   |   |
|--|---|---|--|---|
| استخدام اتصالات البروباند (DSL)/إرسال القرم الصناعي)   | استخدام كابل محلي لشبكة شركة التليفزيون   | استخدام مزيج من المرافق السلكية واللاسلكية  | يتم استخدام مراقب تحت الأرض وأو أسلاك هوائية   | كيف يتم تقديم الخدمة؟                     |
| نعم  | لا  | نعم   | لا   | هل يمكن استخدام الخدمة في أكثر من موقع؟   |
| تقديم خطتان: (1) عدد دقائق سابق التحديد؛ (2) اتصالات شهرية غير محدودة  | خدمة ذات سعر ثابت (مكالمات محلية غير محدودة مقابل اشتراك شهري)، أو معدل محسوب لكل خدمة (يتم فورتة المكالمات المحلية على أساس المكالمات). وبصورة عامة يتم تقديم خدمة شاملة، يمكن أن تشمل الوصول إلى الكابل وأو الإنترنط، مع خدمة الهاتف. كما قد توجد خدمة هاتف مسبق. | توجد خطط سابقة الدفع أو خطط شهرية متاحة. وأيضاً، خطط مكالمات غير محدودة. وقد يتم دفع رسوم نظير الاتصالات. كما تتم فورتة الاستخدام الزائد عن الخطة بمعدل أعلى؛ مع العلم أن بعض الشركات تسمح بترحيل الدقائق غير المستخدمة إلى الشهر التالي. وأيضاً يتم تطبيق رسوم التجوال خارج المنطقة المحلية لخطة الخدمة. | خدمة ذات سعر ثابت (مكالمات محلية غير محدودة مقابل اشتراك شهري)، أو معدل محسوب لكل خدمة (يتم فورتة المكالمات المحلية على أساس المكالمات)                    | الفواتير                                  |
| نعم  | نعم، وليس دائمًا  | نعم   | نعم  | هل توجد رسوم تفعيل؟                       |
| لا، ولكن تتم الفورتة من بطافة الائتمان.  | لا  | نعم، بالنسبة للخط غير مسبقة الدفع. كما قد تتطبق رسوم الإنها المبكر.   | لا، ولكن قد يتطلب وجود دفعة مقدمة.   | هل يتعين وجود تعاقد؟                      |
| نعم*   | نعم   | نعم*  | نعم  | هل توجد خدمة 911؟                         |
| قد يتم تعليق الخدمة أو إنهاها عادة بدون إخطار مسبق في حال عدم دفع أي رسوم أو خدمات لأي سبب. كما قد يتم تطبيق رسوم إعادة التفعيل. | سوف تقوم معظم الشركات بإخطارك كتابة في حال وجود رصيد زائد مستحق وسوف تخبرك بالتاريخ الذي يجب فيه القيام بالدفع لتجنب فصل الخدمة. كما قد يتم تطبيق رسوم إعادة التفعيل.   | يمكن تعليق الخدمة أو إنهاها بدون سابق إخطار، في أي وقت ولا يأى سبب. كما يتم تطبيق رسوم إعادة التفعيل.   | قد يتم إنهاء الخدمة عند عدم دفع الرسوم المستحقة، وبعد إرسال إخطار. كما يتم تطبيق مدفوعات جزئية على رسوم الخدمات المحلية. كما يتم تطبيق رسوم إعادة التفعيل. | إنهاء الخدمة                              |
| نعم  | نعم   | نعم   | نعم**  | هل أستطيع الاحتفاظ برقمي إذا غيرت الخدمة؟ |
| نعم  | نعم   | نعم   | نعم  | هل توجد ضرائب أو رسوم حكومية؟             |
| نعم  | نعم، ولكن بعض الشركات تقدم بطارية احتياطية بحيث تستمر الخدمة في العمل لعدة ساعات.   | لا، ولكن إذا كانت الهواتف الجوال مشحونة وأبراج الخلايا فإنها لن تتأثر. كما يمكن شحن البطارية من خلال منفذ الشحن في السيارة.   | لا، ولكن الهوائف اللاسلكية التي تعتمد على وجود توصيل بالكهرباء، لن تعمل.   | هل تتأثر الخدمة عند انقطاع الكهرباء؟      |

\*محدود

\*\*نعم إذا بقيت مع نفس البدالة